

CAPPELLA PAPALE

IMMACOLATA CONCEZIONE
DELLA BEATA VERGINE MARIA

SOLENNITÀ

SANTA MESSA

E

APERTURA DELLA PORTA SANTA

PRESIEDUTE DAL SANTO PADRE

FRANCESCO



PIAZZA SAN PIETRO - BASILICA VATICANA
8 DICEMBRE 2015

Apertura del Giubileo Straordinario della Misericordia

RITI DI INTRODUZIONE

CRISTO GESÙ, SALVATORE

La schola:

1. Cristo Gesù, Salvatore,
tu sei Parola del Padre.

L'assemblea:

R. Qui ci ra - du - ni in - sie - me, tu!
Qui ci ra - du - ni in - sie - me.

La schola:

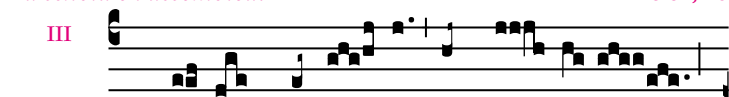
2. Cuore di Cristo Signore,
tu cambi il cuore dell'uomo. *R.*
3. Regno, che deve venire,
noi ti attendiamo pazienti. *R.*
4. Madre donata dal Figlio,
Vergine forte e amorosa. *R.*
5. Tu sei l'Immacolata,
luce per tutti i credenti. *R.*
6. Tu ci conduci al Padre,
noi ti seguiamo fedeli. *R.*
7. Madre del Salvatore,
in te la nostra gioia. *R.*

Antifona d'ingresso

La schola e l'assemblea:

Is 61, 10

III



℞. Gau-dens gaude- bo * in Do- mi-no,



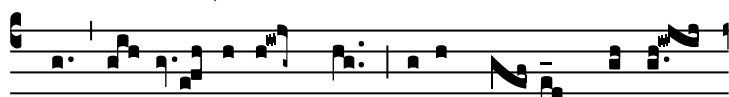
et exsul-ta-bit a- nima me- a in De- o



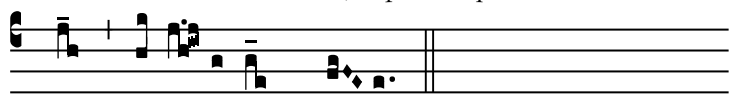
me- o; qui- a indu- it me vestimen-



tis sa-lu- tis, et indumento iusti- ti-



æ cir- cum- de-dit me, qua-si spon-sam orna-



tam mo-ni- li-bus su- is.

*Esulto e gioisco nel Signore,
l'anima mia si allietta nel mio Dio,
perché mi ha rivestito delle vesti di salvezza,
mi ha avvolto con il manto della giustizia,
come una sposa adornata di gioielli.*

Il Santo Padre:

Nel nome del Padre e del Figlio
e dello Spirito Santo.

℞. Amen.

La pace sia con voi.

℞. E con il tuo spirito.

Atto penitenziale

Il Santo Padre:

Fratelli,
per celebrare degnamente i santi misteri,
riconosciamo i nostri peccati.

Pausa di silenzio.

Il Santo Padre e l'assemblea:

Confesso a Dio onnipotente e a voi, fratelli,
che ho molto peccato
in pensieri, parole, opere e omissioni,
per mia colpa, mia colpa, mia grandissima colpa.
E supplico la beata sempre vergine Maria,
gli angeli, i santi e voi, fratelli,
di pregare per me il Signore Dio nostro.

Il Santo Padre:

Dio onnipotente abbia misericordia di noi,
perdoni i nostri peccati
e ci conduca alla vita eterna.

℞. Amen.

Kyrie
(De angelis)

La schola:

V Ky-ri e, e- le- i-son.

L'assemblea: *La schola:*

Ky-ri e, e- le- i-son. Christe,

L'assemblea:

e- le- i-son. Christe,

La schola:

e- le- i-son. Ky-ri e, e- le- i-

L'assemblea:

son. Ky-ri e, e- le- i-son.

Gloria
(De angelis)

Il cantore: *La schola:*

V Glo-ri a in excel-sis De- o et in terra

L'assemblea:

pax homi-nibus bonæ vo-lunta-tis. Lauda- mus te,

La schola: *L'assemblea:* *La schola:*

be-ne-di-cimus te, ado-ra- mus te, glo-ri- fi-camus

L'assemblea:

te, gra-ti- as a-gimus ti-bi propter magnam glo-ri- am

La schola:

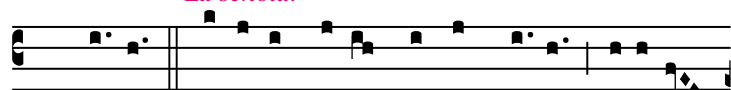
tu- am, Domi-ne De- us, Rex cæ-les-tis, De- us Pa-ter

L'assemblea:



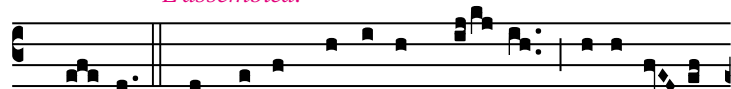
omni-po-tens. Do-mi-ne Fi-li u-ni-ge-ni-te, Ie-su

La schola:



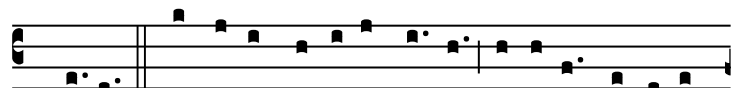
Chris-te, Do-mi-ne De-us, Agnus De-i, Fi-li-us

L'assemblea:



Pa-tris, qui tol-lis pec-ca-ta mun-di, mi-se-re-re

La schola:



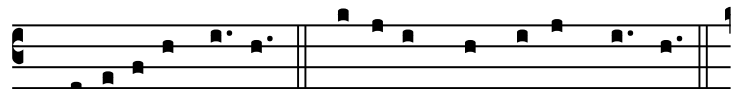
no-bis; qui tol-lis pec-ca-ta mundi, sus-ci-pe de-pre-ca-

L'assemblea:



ti-o-nem nos-tram. Qui se-des ad dex-te-ram Pa-tris,

La schola:



mi-se-re-re no-bis. Quo-ni-am tu so-lus Sanctus,

L'assemblea:



tu so-lus Do-mi-nus, tu so-lus Al-tis-si-mus, Ie-su

La schola:

L'assemblea:



Chris-te, cum Sancto Spi-ri-tu: in glo-ri-a De-i

La schola e l'assemblea:



Pa-tris. A-men.

Colletta

Il Santo Padre:

Preghiamo.

O Padre, che nell'Immacolata Concezione della Vergine hai preparato una degna dimora per il tuo Figlio, e in previsione della morte di lui l'hai preservata da ogni macchia di peccato, concedi anche a noi, per sua intercessione, di venire incontro a te in santità e purezza di spirito. Per il nostro Signore Gesù Cristo, tuo Figlio, che è Dio, e vive e regna con te, nell'unità dello Spirito Santo, per tutti i secoli dei secoli.

R. Amen.

LITURGIA DELLA PAROLA

Prima lettura

*Porro' inimicizia tra la tua stirpe
e la stirpe della donna.*

Lectura del libro del Génesis

Dal libro della Genesi 3, 9-15. 20

Después que Adán comió del árbol, el Señor llamó al hombre: «¿Dónde estás?»

[Dopo che l'uomo ebbe mangiato del frutto dell'albero,] il Signore Dio lo chiamò e gli disse: «Dove sei?». Rispose: «Ho udito la tua voce nel giardino: ho avuto paura, perché sono nudo, e mi sono nascosto». Riprese: «Chi ti ha fatto sapere che sei nudo? Hai forse mangiato dell'albero di cui ti avevo comandato di non mangiare?». Rispose l'uomo: «La donna che tu mi hai posto accanto mi ha dato dell'albero e io ne ho mangiato». Il Signore Dio disse alla donna: «Che hai fatto?». Rispose la donna: «Il serpente mi ha ingannata e io ho mangiato».

Él contestó: «Oí tu ruido en el jardín, me dio miedo, porque estaba desnudo, y me escondí.»

El Señor le replicó: «¿Quién te informó de que estabas desnudo? ¿Es que has comido del árbol del que te prohibí comer?»

Adán respondió: «La mujer que me diste como compañera me ofreció del fruto, y comí.»

El Señor dijo a la mujer: «¿Qué es lo que has hecho?»

Allora il Signore Dio disse al serpente:

Ella respondió: «La serpiente me engañó, y comí.»

El Señor Dios dijo a la serpiente: «Por haber hecho eso, serás maldita entre todo el ganado y todas las fieras del campo; te arrastrarás sobre el vientre y comerás polvo toda tu vida; establezco hostilidades entre ti y la mujer, entre tu estirpe y la suya; ella te herirá en la cabeza cuando tú la hieras en el talón.»

El hombre llamó a su mujer Eva, por ser la madre de todos los que viven.

«Poiché hai fatto questo, maledetto tu fra tutto il bestiame e fra tutti gli animali selvatici! Sul tuo ventre camminerai e polvere mangerai per tutti i giorni della tua vita. Io porrò inimicizia fra te e la donna, fra la tua stirpe e la sua stirpe: questa ti schiaccerà la testa e tu le insidierai il calcagno.»

L'uomo chiamò sua moglie Eva, perché ella fu la madre di tutti i viventi.



Verbum Domini. **R.** De- o gra-ti- as.

Salmo responsoriale

Il salmista:

Dal Salmo 97

R. Can - ta - te al Si - gno - re un can - to nuo - vo, al - le
lu - ia, — per - ché ha com - piu - to me - ra -
vi - glie, — al - le - lu - ia.

L'assemblea ripete: Cantate al Signore un canto nuovo, alleluia, perchè ha compiuto meraviglie, alleluia.

1. Cantate al Signore un canto nuovo, perchè ha compiuto meraviglie. Gli ha dato vittoria la sua destra e il suo braccio santo. **R.**
2. Il Signore ha fatto conoscere la sua salvezza, agli occhi delle genti ha rivelato la sua giustizia. Egli si è ricordato del suo amore, della sua fedeltà alla casa d'Israele. **R.**
3. Tutti i confini della terra hanno veduto la vittoria del nostro Dio. Acclami il Signore tutta la terra, gridate, esultate, cantate inni! **R.**

Seconda lettura

*In Cristo Dio ci ha scelti
prima della creazione del mondo.*

A reading from the letter of
Saint Paul to the Ephesians

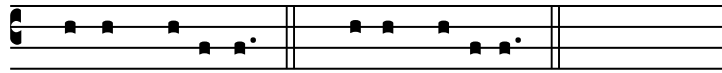
Blessed be God the Father of our Lord Jesus Christ, who has blessed us with all the spiritual blessings of heaven in Christ. Before the world was made, he chose us, chose us in Christ, to be holy and spotless, and to live through love in his presence, determining that we should become his adopted sons, through Jesus Christ for his own kind purposes, to make us praise the glory of his grace, his free gift to us in the Beloved. And it is in him that we were claimed as God's own, chosen from the beginning, under the predetermined plan of the one who guides all things as he decides by his own will; chosen to be, for his greater glory, the people who would put their hopes in Christ before he came.

*Dalla lettera di san Paolo apostolo
agli Efesini* 1, 3-6. 11-12

Benedetto Dio, Padre del Signore nostro Gesù Cristo, che ci ha benedetti con ogni benedizione spirituale nei cieli in Cristo.

In lui ci ha scelti prima della creazione del mondo per essere santi e immacolati di fronte a lui nella carità, predestinandoci a essere per lui figli adottivi mediante Gesù Cristo, secondo il disegno d'amore della sua volontà, a lode dello splendore della sua grazia, di cui ci ha gratificati nel Figlio amato.

In lui siamo stati fatti anche eredi, predestinati - secondo il progetto di colui che tutto opera secondo la sua volontà - a essere lode della sua gloria, noi, che già prima abbiamo sperato nel Cristo.



Verbum Domi-ni. **R.** De- o gra-ti- as.

Canto al Vangelo

Il Diacono porta solennemente il Libro dei Vangeli all'ambone.

La schola e l'assemblea:



Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

La schola:

Cfr. Lc 1, 28

Ave, Maria, gratia plena, Dominus tecum, benedicta tu in mulieribus. *Rallegrati, piena di grazia, il Signore è con te, benedetta tu fra le donne.*

L'assemblea ripete: Alleluia, alleluia, alleluia.

Vangelo

Ecco concepirai un figlio e lo darai alla luce.

Il Diacono:

Dominus vobiscum.

Il Signore sia con voi.

℟. Et cum spiritu tuo.

E con il tuo spirito.

✠ Lectio sancti Evangelii
secundum Lucam.

*Dal Vangelo
secondo Luca*

1, 26-38

℟. Gloria tibi, Domine.

Gloria a te, o Signore.

In quel tempo, l'angelo Gabriele fu mandato da Dio in una città della Galilea, chiamata Nàzaret, a una vergine, promessa sposa di un uomo della casa di Davide, di nome Giuseppe. La vergine si chiamava Maria. Entrando da lei, disse: «Rallegrati, piena di grazia: il Signore è con te».

A queste parole ella fu molto turbata e si domandava che senso avesse un saluto come questo. L'angelo le disse: «Non temere, Maria, perché hai trovato grazia presso Dio. Ed ecco, concepirai un figlio, lo darai alla luce e lo chiamerai Gesù. Sarà grande e verrà chiamato Figlio dell'Altissimo; il Signore Dio gli darà il trono di Davide suo padre e regnerà per sempre sulla casa di Giacobbe e il suo regno non avrà fine».

Allora Maria disse all'angelo: «Come avverrà questo, poiché non conosco uomo?». Le rispose l'angelo: «Lo Spirito Santo scenderà su di te e la potenza dell'Altissimo ti coprirà con la sua ombra. Perciò colui che nascerà sarà santo e sarà chiamato Figlio di Dio. Ed ecco, Elisabetta, tua parente, nella sua vecchiaia ha concepito anch'essa un figlio e questo è il sesto mese per lei, che era detta sterile: nulla è impossibile a Dio».

Allora Maria disse: «Ecco la serva del Signore: avvenga per me secondo la tua parola». E l'angelo si allontanò da lei.



Verbum Domi-ni. ℟. Laus ti-bi, Christe.

Il Santo Padre bacia il Libro dei Vangeli e benedice con esso l'assemblea.

Omelia

Silenzio per la riflessione personale.

Credo
(III)

Il cantore:

La schola:

V

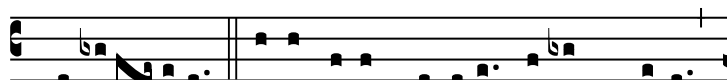


Credo in unum De- um, Patrem omnipo- tentem,



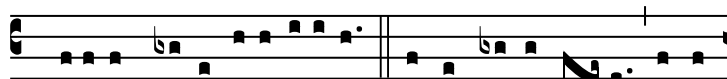
facto- rem cæ- li et terræ, vi- si- bi- li- um omni- um et in-

L'assemblea:



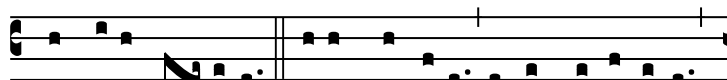
vi- sibi- li- um. Et in unum Dominum Ie- sum Christum

La schola:



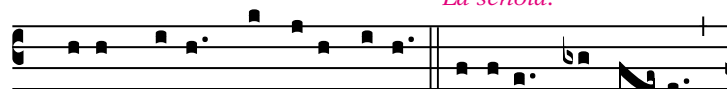
Fi- li- um De- i Uni- geni- tum, et ex Patre na- tum ante

L'assemblea:



omni- a sæ- cu- la. De- um de De- o, lumen de lumi- ne,

La schola:



De- um ve- rum de De- o ve- ro, ge- ni- tum, non fac- tum,



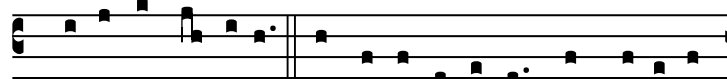
consubstanti- a- lem Patri: per quem omni- a fac- ta sunt.

L'assemblea:

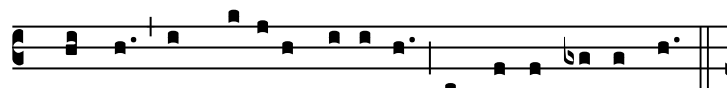


Qui propter nos homi- nes et propter nostram sa- lu- tem

La schola:



descendit de cæ- lis. Et incarna- tus est de Spi- ri- tu



Sancto ex Ma- ri- a Virgi- ne, et homo factus est.

L'assemblea:



Cru- ci- fi- xus et- i- am pro no- bis sub Ponti- o Pi- la- to;

La schola:



passus et sepul- tus est, et resurre- xit terti- a di- e,

L'assemblea:



secundum Scriptu- ras, et ascendit in cæ- lum, se- det

La schola:

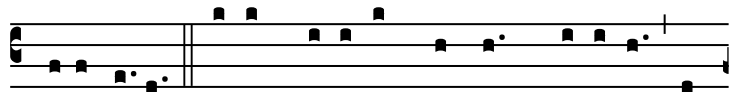


ad dexte- ram Pa- tris. Et i- te- rum ventu- rus est cum



glo- ri- a, iudi- ca- re vi- vos et mortu- os, cu- ius regni non

L'assemblea:



e- rit fi- nis. Et in Spi- ri- tum Sanctum, Domi- num et



vi- vi- fi- cantem: qui ex Patre Fi- li- oque pro- ce- dit.

La schola:



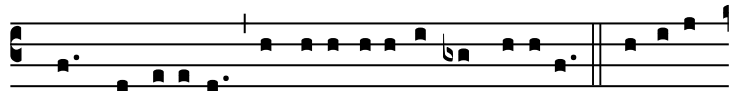
Qui cum Patre et Fi- li- o simul ado- ra- tur et conglo- ri-

L'assemblea:

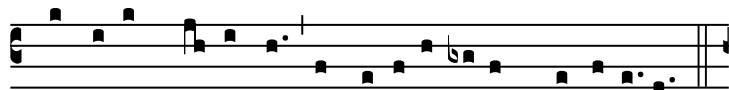


fi- ca- tur: qui locu- tus est per prophe- tas. Et unam, sanc-

La schola:

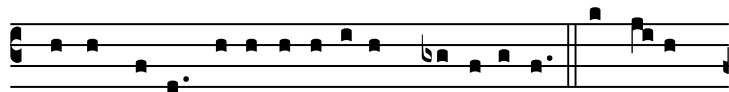


tam, catho- li- cam et aposto- li- cam Eccle- si- am. Confi- te-



or unum bap- tisma in remissi- onem pecca- to- rum.

L'assemblea:



Et exspecto re- surrecti- onem mortu- o- rum, et vi- tam

La schola:

La schola e l'assemblea:



ventu- ri sæ- cu- li. A- men.

Preghiera universale
o dei fedeli

Il Santo Padre:

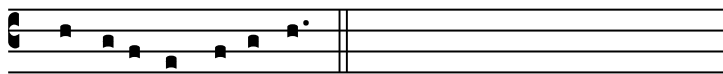
Fratelli carissimi,
presentiamo al Signore Gesù,
che tutto opera secondo la volontà del Padre,
le necessità dell'ora presente
e invochiamo la sua salvezza.

Il cantore:



Dominum deprecemur. *Invochiamo il Signore.*

L'assemblea:



Te rogamus, audi nos. *Ti preghiamo, ascoltaci.*

Il Diacono:

1. Oremus pro Ecclesia sancta Dei.
Preghiamo per la santa Chiesa di Dio.

Preghiera in silenzio.

cinese

祈求圣神使教会越发成为真理的导师和慈悲的母亲，孕育天主新子女的元气旺盛的母胎。

Lo Spirito Santo la renda sempre più maestra di verità e madre di misericordia, grembo fecondo di nuovi figli di Dio.

Il cantore: Dominum deprecemur.

R. Te rogamus, audi nos.

Il Diacono:

2. Oremus pro legislatoribus et publicis moderatoribus.
Preghiamo per i legislatori e i governanti.

Preghiera in silenzio.

arabo

لِيَخْلُقَ الرُّوحُ الْقُدْسُ فِيهِمْ رَغْبَةً حَيَّةً
فِي خِدْمَةِ كُلِّ إِنْسَانٍ وَشُغْفًا مُتَّقِدًا مِنْ
أَجْلِ الْعَدَالَةِ وَالسَّلَامِ.

Lo Spirito Santo generi in loro un vivo desiderio di servire ogni uomo e un'ardente passione per la giustizia e la pace.

Il cantore: Dominum deprecemur.

R. Te rogamus, audi nos.

Il Diacono:

3. Oremus pro peccatoribus et violentis.
Preghiamo per i peccatori e i violenti.

Preghiera in silenzio.

francese

Que l'Esprit Saint guide leurs consciences afin qu'ils mesurent le drame et la gravité du mal, et guide leurs cœurs, afin qu'ils reçoivent guérison et miséricorde.

Lo Spirito Santo guidi le loro coscienze a conoscere il dramma e la gravità del male e i loro cuori a ricevere guarigione e misericordia.

Il cantore: Dominum deprecemur.

R. Te rogamus, audi nos.

Il Diacono:

4. Oremus pro non credentibus.

Preghiamo per i non credenti.

Preghiera in silenzio.

swahili

Roho Mtakatifu aamshe ndani ya akili zao, hamu ya ukweli na katika utashi wao ujasiri wa kuambata mema.

Lo Spirito Santo susciti nelle loro menti il desiderio della verità e nella loro volontà il coraggio di aderire al bene.

Il cantore: Dominum deprecemur.

℟. Te rogamus, audi nos.

Il Santo Padre:

In te, o Signore Gesù, siamo stati scelti prima della creazione del mondo per essere santi e immacolati nella carità. Per intercessione di Maria, tua Madre Immacolata, donaci la grazia di vivere sempre a lode e gloria del Padre. Tu sei Dio e vivi e regni nei secoli dei secoli.

℟. Amen.

Il Diacono:

5. Oremus pro missionariis et confessoribus.

Preghiamo per i missionari e i confessori.

Preghiera in silenzio.

malayalam

സന്തോഷത്തോടും തുറവോടുംകൂടെ സുവിശേഷം പ്രഘോഷിക്കുവാനും, പ്രത്യാശയും ക്ഷമയും പങ്കുവയ്ക്കുവാനും മിഷണറിമാരുടെ അധരങ്ങളെ പരിശുദ്ധാത്മാവ് സ്പർശിക്കട്ടെ

Lo Spirito Santo muova le loro labbra all'annuncio gioioso e franco del Vangelo e a pronunciare parole di speranza e di perdono.

Il cantore: Dominum deprecemur.

℟. Te rogamus, audi nos.

LITURGIA EUCARISTICA

Alcuni fedeli portano al Santo Padre le offerte per il sacrificio.

Canto di offertorio

AVE, MARIA

La schola:

1. Un angelo annuncia che Dio-è-con-noi,
la Vergine è Madre, per noi figli suoi.

L'assemblea:

The musical notation is written on two staves in G major (one sharp) and 3/4 time. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. The melody consists of quarter and eighth notes. The lyrics 'A - ve, a - ve, a - ve Ma - ri - a, a -' are written below the first staff. The second staff continues the melody with quarter and eighth notes, ending with a double bar line. The lyrics 've, a - ve, a - ve Ma - ri - a.' are written below the second staff.

La schola:

2. Magnificat tu canti, sei piena di grazia,
tu sei la benedetta, la nostra letizia. **R.**

3. Il bimbo riposa, è il Cristo Signore,
nei cieli sia gloria, sia pace nel cuore. **R.**

4. A lui hai dato un corpo, che è dato per tutti,
la croce fiorisce, a noi i suoi frutti. **R.**

5. La veste gli è tolta, che tu hai tessuto,
la sete lo brucia, e tutto è compiuto. **R.**

6. Rimani con lui, accanto alla croce.
Con te noi restiamo, e tace ogni voce. **R.**

7. La Pasqua del Figlio ti rende alla vita,
il tuo è un Vangelo di luce infinita. *R.*

8. Lo Spirito accende, fa nuova la parola,
in lui tu sei Madre che nutre e consola. *R.*

9. La Chiesa si affida, tu prega per noi,
assunta con Cristo, con te siamo suoi. *R.*

Il Santo Padre:

Pregate, fratelli,
perché il mio e vostro sacrificio
sia gradito a Dio, Padre onnipotente.

R. Il Signore riceva dalle tue mani questo sacrificio
a lode e gloria del suo nome,
per il bene nostro e di tutta la sua santa Chiesa.

Sulle offerte

Il Santo Padre:

Accetta, Signore, il sacrificio di salvezza,
che ti offriamo nella festa dell'Immacolata Concezione
della beata Vergine Maria,
e come noi la riconosciamo preservata per tua grazia
da ogni macchia di peccato,
così, per sua intercessione,
fa' che siamo liberati da ogni colpa.
Per Cristo nostro Signore.

R. Amen.

PREGHIERA EUCARISTICA

Prefazio

Maria felice inizio della Chiesa

Il Santo Padre:

Il Signore sia con voi.

R. E con il tuo spirito.

In alto i nostri cuori.

R. Sono rivolti al Signore.

Rendiamo grazie al Signore, nostro Dio.

R. È cosa buona e giusta.

È veramente cosa buona e giusta,
nostro dovere e fonte di salvezza,
rendere grazie sempre e in ogni luogo
a te, Signore, Padre santo,
Dio onnipotente ed eterno.

Tu hai preservato la Vergine Maria
da ogni macchia di peccato originale,
perché, piena di grazia,
diventasse degna Madre del tuo Figlio.
In lei hai segnato l'inizio della Chiesa,
sposa di Cristo senza macchia e senza ruga,
splendente di bellezza.

Da lei, vergine purissima, doveva nascere il Figlio,
agnello innocente che toglie le nostre colpe;
e tu sopra ogni altra creatura
la predestinavi per il tuo popolo
avvocata di grazia e modello di santità.

E noi,
uniti ai cori degli angeli,
proclamiamo esultanti
la tua lode:

Sanctus
(De angelis)

VI *La schola: L'assemblea:*

Sanc- tus, Sanctus, Sanc- tus Do-
La schola:
mi- nus De- us Sa- ba- oth. Ple- ni sunt
L'assemblea:
cæ- li et ter- ra glo- ri- a tu- a. Ho- sanna in
La schola:
excel- sis. Bene- di- ctus qui ve- nit in nomi-
L'assemblea:
ne Do- mi- ni. Ho- san- na in excel- sis.

Pregiera eucaristica III

Il Santo Padre:

Padre veramente santo,
a te la lode da ogni creatura.

Per mezzo di Gesù Cristo,
tuo Figlio e nostro Signore,
nella potenza dello Spirito Santo
fai vivere e santifici l'universo,
e continui a radunare intorno a te un popolo,
che da un confine all'altro della terra
offra al tuo nome il sacrificio perfetto.

Il Santo Padre e i Concelebranti:

Ora ti preghiamo umilmente:
manda il tuo Spirito
a santificare i doni che ti offriamo,
perché diventino il corpo e ✠ il sangue
di Gesù Cristo, tuo Figlio e nostro Signore,
che ci ha comandato
di celebrare questi misteri.

Nella notte in cui fu tradito,
egli prese il pane,
ti rese grazie con la preghiera di benedizione,
lo spezzò, lo diede ai suoi discepoli, e disse:

Prendete, e mangiatene tutti:
questo è il mio Corpo
offerto in sacrificio per voi.

Il Santo Padre presenta al popolo l'ostia consacrata e genuflette in adorazione.

Dopo la cena, allo stesso modo,
prese il calice,
ti rese grazie con la preghiera di benedizione,
lo diede ai suoi discepoli, e disse:

Prendete, e bevete tutti:
questo è il calice del mio Sangue
per la nuova ed eterna alleanza,
versato per voi e per tutti
in remissione dei peccati.

Fate questo in memoria di me.

Il Santo Padre presenta al popolo il calice e genuflette in adorazione.

Il Santo Padre:

Mistero della fede.

La schola e l'assemblea:



O-gni vol-ta che man-gia-mo di que-sto pa-ne e be-



via-mo a que-sto ca-li-ce an-nun-cia-mo la tua



mor-te, Si-gno-re, nel-l'at-te-sa del-la tua ve-nu-ta.

Il Santo Padre e i Concelebranti:

Celebrando il memoriale del tuo Figlio,
morto per la nostra salvezza,
gloriosamente risorto e asceso al cielo,
nell'attesa della sua venuta
ti offriamo, Padre, in rendimento di grazie
questo sacrificio vivo e santo.

Guarda con amore
e riconosci nell'offerta della tua Chiesa,
la vittima immolata per la nostra redenzione;
e a noi, che ci nutriamo del corpo e sangue del tuo Figlio,
dona la pienezza dello Spirito Santo
perché diventiamo in Cristo
un solo corpo e un solo spirito.

Un Concelebrante:

Egli faccia di noi un sacrificio perenne a te gradito,
perché possiamo ottenere il regno promesso
insieme con i tuoi eletti:
con la beata Maria, Vergine e Madre di Dio,
con san Giuseppe, suo sposo,
con i tuoi santi apostoli,
i gloriosi martiri
e tutti i santi,
nostri intercessori presso di te.

Un altro Concelebrante:

Per questo sacrificio di riconciliazione
dona, Padre, pace e salvezza al mondo intero.
Conferma nella fede e nell'amore
la tua Chiesa pellegrina sulla terra:
il tuo servo e nostro Papa Francesco,
il collegio episcopale,
tutto il clero
e il popolo che tu hai redento.

Ascolta la preghiera di questa famiglia,
che hai convocato alla tua presenza.
Ricongiungi a te, Padre misericordioso,
tutti i tuoi figli ovunque dispersi.

Accogli nel tuo regno i nostri fratelli defunti
e tutti i giusti che, in pace con te,
hanno lasciato questo mondo;
concedi anche a noi di ritrovarci insieme
a godere per sempre della tua gloria,
in Cristo, nostro Signore,
per mezzo del quale tu, o Dio,
doni al mondo ogni bene.

Il Santo Padre e i Concelebranti:



Per Cristo, con Cristo e in Cristo, a te, Di- o
Padre onni-po- tente, nell'u-ni- tà dello Spi- ri- to
Santo, ogni o- no- re e glo- ria per tutti i se-
co- li dei se- co- li.

L'assemblea:



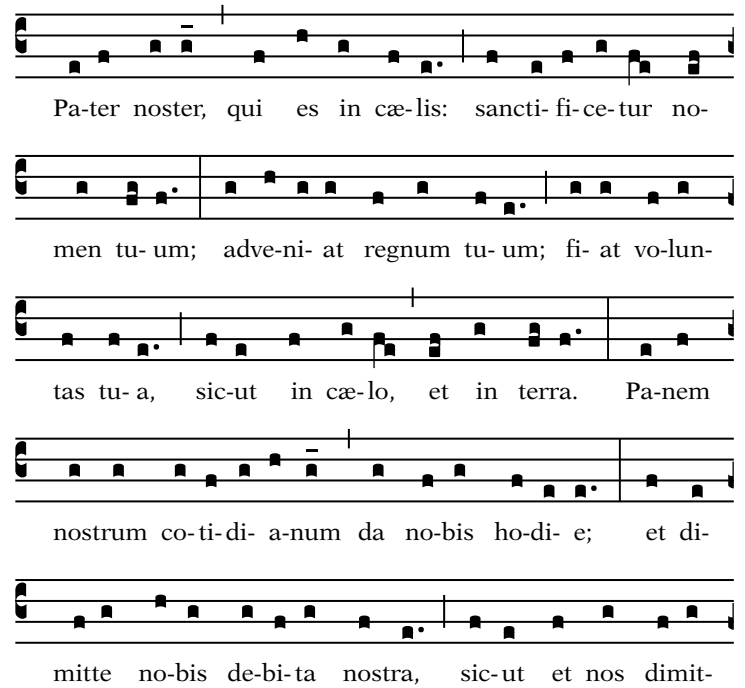
A - men, a - men, a - men.

RITI DI COMUNIONE

Il Santo Padre:

Obbedienti alla parola del Salvatore
e formati al suo divino insegnamento,
osiamo dire:

Il Santo Padre e l'assemblea:



Pa-ter noster, qui es in cæ-lis: sancti-fi-ce-tur no-
men tu-um; adve-ni-at regnum tu-um; fi-at vo-lun-
tas tu-a, sic-ut in cæ-lo, et in terra. Pa-nem
nostrum co-ti-di-a-num da no-bis ho-di-e; et di-
mitte no-bis de-bi-ta nostra, sic-ut et nos dimit-

timus de-bi-to-ri-bus nostris; et ne nos indu-cas in
 tenta-ti- o-nem; sed li-be-ra nos a ma- lo.

Il Santo Padre:

Liberaci, o Signore, da tutti i mali,
 concedi la pace ai nostri giorni,
 e con l'aiuto della tua misericordia
 vivremo sempre liberi dal peccato
 e sicuri da ogni turbamento,
 nell'attesa che si compia la beata speranza
 e venga il nostro Salvatore Gesù Cristo.

L'assemblea:

Tu - o è il re - gno, tu - a la po - ten - za
 e la glo - ria nei se - co - li.

Il Santo Padre:

Signore Gesù Cristo,
 che hai detto ai tuoi apostoli:
 «Vi lascio la pace, vi do la mia pace»,
 non guardare ai nostri peccati,
 ma alla fede della tua Chiesa,
 e donale unità e pace
 secondo la tua volontà.
 Tu che vivi e regni nei secoli dei secoli.

R. Amen.

Il Santo Padre:

La pace del Signore sia sempre con voi.

R. E con il tuo spirito.

Il Diacono:

Offerte vobis pacem.

Scambiatevi un segno di pace.


I presenti si scambiano un gesto di pace.

Il Santo Padre spezza l'ostia consacrata.

Agnus Dei
(De angelis)


La schola:

VI



A- gnus De- i, * qui tol-lis pec-ca-ta mun- di:

L'assemblea: *La schola:*



mi-se-re-re no- bis. Agnus De- i, * qui tol- lis

L'assemblea: *La schola:*

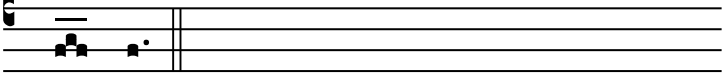


pec-ca-ta mun- di: mi-se-re-re no- bis. A- gnus

L'assemblea:



De- i, * qui tol-lis pec-ca-ta mun- di: dona no- bis



pa- cem.

Il Santo Padre:

Beati gli invitati alla Cena del Signore.
Ecco l'Agnello di Dio,
che toglie i peccati del mondo.

Il Santo Padre e l'assemblea:

O Signore, non sono degno
di partecipare alla tua mensa:
ma di' soltanto una parola
e io sarò salvato.

Canti di comunione

HAI DATO UN CIBO

La schola:

1. Hai dato un cibo a noi, Signore,
germe vivente di bontà.
Nel tuo Vangelo, o buon Pastore,
per noi sei guida di verità.

La schola e l'assemblea:



R. Gra- zie di - cia - mo a te, Ge - sù!



Re - sta con noi, non ci — la - scia - re:



sei ve-ro a - mi - co so - lo tu!

La schola:

2. Alla tua mensa noi accorriamo,
pieni di fede nel mister.

O Trinità, noi t'invochiamo:
Cristo sia pace al mondo inter. **R.**

3. Cristo, fratello pieno d'amore
per questa nostra umanità:
a te doniamo il nostro cuore,
accendi in noi la carità. **R.**

4. Tutta risplendi, o Madre nostra,
fiore e modello sei per noi.
A noi, tuoi figli, il Figlio mostra:
con la tua grazia noi siamo suoi. **R.**

IL SIGNORE È IL MIO PASTORE

La schola e l'assemblea:

Cfr. Sal 22



R. Il Si - gno - re è il mi - o pa - sto -



re: non man - co di nul - la.

La schola:

1. Il Signore è il mio pastore:
non manco di nulla.
In pascoli di erbe fresche mi fa riposare;
ad acque di sollievo mi conduce,
ristora l'anima mia. **R.**

2. Mi guida per sentieri di giustizia
per amore del suo nome;
se anche vado per valle tenebrosa,
non temo alcun male;
sei con me: il tuo bastone, il tuo vincastro,
son questi il mio conforto. **R.**

3. Per me tu prepari una mensa
di fronte ai miei nemici;
mi ungi di olio la testa,
il mio calice trabocca. **R.**

4. Amore e bontà mi seguiranno
ogni giorno di vita;
starò nella casa del Signore
per la distesa dei giorni. **R.**

Silenzio per la preghiera personale.

Dopo la comunione

Il Santo Padre:

Preghiamo.

Il sacramento che abbiamo ricevuto, Signore Dio nostro,
guarisca in noi le ferite di quella colpa
da cui, per singolare privilegio,
hai preservato la beata Vergine Maria,
nella sua Immacolata Concezione.
Per Cristo nostro Signore.

R. Amen.

RITO DELL'APERTURA DELLA PORTA SANTA

Il Diacono:

Fratelli e sorelle,
animati dalla fede in Gesù, nostro Salvatore,
che abbiamo rinnovato nella celebrazione eucaristica,
e custoditi dalla Beata Vergine Maria Immacolata,
inauguriamo il Giubileo Straordinario della Misericordia.

Si apre davanti a noi la Porta Santa:
è Cristo stesso che, attraverso il ministero della Chiesa,
ci introduce nel consolante mistero dell'amore di Dio,
amore senza misura che abbraccia l'umanità intera.

Disponiamo il nostro cuore all'azione dello Spirito Santo,
desiderosi di corrispondere, con gioiosa prontezza,
alla comune vocazione cristiana: la santità.

Avviamoci in pace nel nome di Cristo.

Si cantano i salmi 121 e 122 in forma responsoriale ripetendo:



R. Mi - se - ri - cor - di - as Do - mi - ni



in æ - ter - num can - ta - bo.

Davanti alla Porta Santa

Il Santo Padre:

Preghiamo.

O Dio, che riveli la tua onnipotenza
soprattutto con la misericordia e il perdono,
donaci di vivere un anno di grazia,
tempo propizio per amare te e i fratelli
nella gioia del Vangelo.

Continua a effondere su di noi il tuo Santo Spirito,
affinché non ci stanchiamo di rivolgere con fiducia
lo sguardo a colui che abbiamo trafitto,
il tuo Figlio fatto uomo,
volto splendente della tua infinita misericordia,
rifugio sicuro per tutti noi peccatori,
bisognosi di perdono e di pace,
della verità che libera e salva.

Egli è la Porta, attraverso la quale veniamo a te,
sorgente inesauribile di consolazione per tutti,
bellezza che non conosce tramonto,
gioia perfetta nella vita senza fine.

Interceda per noi la Vergine Immacolata,
primo e splendido frutto della vittoria pasquale,
aurora luminosa dei cieli nuovi e della terra nuova,
approdo felice del nostro pellegrinaggio terreno.

A te, Padre Santo,
al tuo Figlio, nostro Redentore,
allo Spirito Santo, il Consolatore,
ogni onore e gloria nei secoli dei secoli.

R. Amen.

Il Santo Padre:

È questa la porta del Signore.



R. Per essa entrano i giusti.

Apritemi le porte della giustizia.



R. Vi entrare-rò per ringrazia-re il Signo-re.

Per la tua grande misericordia entrerò nella tua casa, Signore.



R. Mi prostre-rò verso il tu-o tempio santo.

Il Santo Padre, in silenzio, sale i gradini, apre la Porta Santa e sosta in preghiera sulla soglia.

Quindi entra solo, e per primo, nella Basilica, seguito dai Concelebranti e da alcuni rappresentanti di religiosi e fedeli laici, e si dirige verso l'Altare della Confessione.

Inno dell'Anno Santo della Misericordia

MISERICORDES SICUT PATER

La schola e l'assemblea:



R. Mi - se - ri - cor - des sic - ut Pa - ter!



Mi - se - ri - cor - des sic - ut Pa - ter!

La schola e successivamente l'assemblea:

1. Rendiamo grazie al Padre perché è buono,



- In æ - ter - num mi - se - ri - cor - di - a e - ius!

ha creato il mondo con sapienza,

- In æternum misericordia eius!

conduce il suo popolo nella storia,

- In æternum misericordia eius!

perdona e accoglie i suoi figli.

- In æternum misericordia eius! *R.*

2. Rendiamo grazie al Figlio, luce delle genti,

- In æternum misericordia eius!

ci ha amati con un cuore di carne.

- In æternum misericordia eius!

Da lui riceviamo, a lui ci doniamo,

- In æternum misericordia eius!

il cuore si apra a chi ha fame e sete.

- In æternum misericordia eius! *R.*

3. Chiediamo allo Spirito i sette santi doni,

- In æternum misericordia eius!

fonte di ogni bene, dolcissimo sollievo.

- In æternum misericordia eius!

Da lui confortati, offriamo conforto,

- In æternum misericordia eius!

l'amore spera e tutto sopporta.

- In æternum misericordia eius! *R.*

4. Chiediamo la pace al Dio di ogni pace,

- In æternum misericordia eius!

la Terra aspetta il Vangelo del Regno.

- In æternum misericordia eius!

Grazia e gioia a chi ama e perdona,

- In æternum misericordia eius!

saranno nuovi i cieli e la terra.

- In æternum misericordia eius! *R.*

Davanti all'Altare della Confessione

Il Santo Padre:

Padre Santo,
ricco di misericordia e grande nell'amore,
ti lodiamo con tutto il cuore
e ti rendiamo grazie per la sovrabbondanza dei tuoi doni.
Guarda a noi, che in questo giorno abbiamo aperto la Porta Santa
e lieti abbiamo dato inizio al tempo giubilare.
Concedi, ti preghiamo,
a tutti coloro che varcheranno la Porta della Misericordia,
con animo pentito, rinnovato impegno e filiale fiducia,
di fare viva esperienza della tua tenerezza paterna
e di ricevere la grazia del perdono
per testimoniare, in parole e opere,
il volto della tua misericordia,
Gesù Cristo nostro Signore,
che vive e regna nei secoli dei secoli.

℟. Amen.

Benedizione

Il Santo Padre:

Il Signore sia con voi.

℟. E con il tuo spirito.

Il Diacono:

Inchinatevi per la benedizione.

Il Santo Padre:

Benedici, Signore, il tuo popolo
che attende i doni della tua misericordia,
e porta a compimento i desideri di bene
che tu stesso gli hai ispirato.
Per Cristo nostro Signore.

℟. Amen.

E la benedizione di Dio onnipotente,
Padre ✠ e Figlio ✠ e Spirito ✠ Santo,
discenda su di voi, e con voi rimanga sempre.

℟. Amen.

Congedo

Il Diacono:

Siate misericordiosi come il Padre vostro è misericordioso.
Andate in pace.

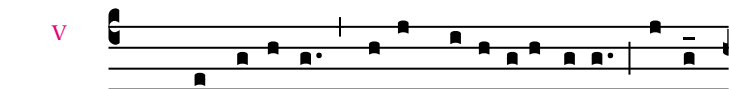
℟. Rendiamo grazie a Dio.

Antifona mariana

SALVE, REGINA

La schola e l'assemblea:

V



Salve, Re-gi-na, * Ma-ter mi-se-ricordi-æ, vi-ta,



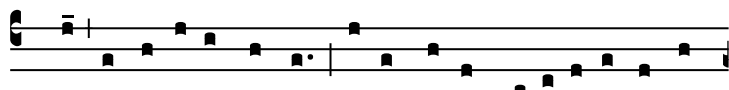
dulce-do et spes nostra, sal-ve. Ad te clamamus,



exsu-les fi-li-i E-væ. Ad te suspi-ramus gemen-



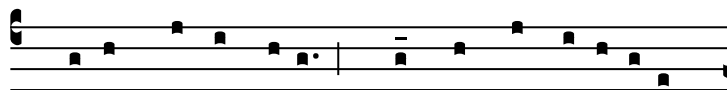
tes et flentes in hac lacrima-rum val-le. E-ia er-



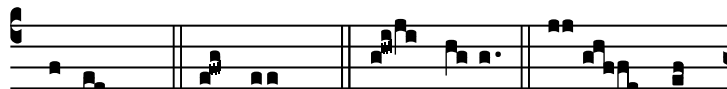
go, advo-ca-ta nostra, il-los tu-os mi-se-ri-cordes o-



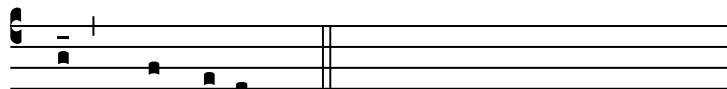
cu-los ad nos con-ver-te. Et Ie-sum be-ne-dictum



fructum ventris tu-i, no-bis, post hoc exsi-li-um,



osten-de. O cle-mens, o pi-a, o dul-



cis Virgo Ma-ri-a!

*Salve, Regina, madre di misericordia,
vita, dolcezza e speranza nostra, salve.
A te ricorriamo, esuli figli di Eva;
a te sospiriamo, gementi e piangenti
in questa valle di lacrime.*

*Orsù dunque, avvocata nostra,
rivolgì a noi gli occhi tuoi misericordiosi.
E mostraci, dopo questo esilio, Gesù,
il frutto benedetto del tuo seno.
O clemente, o pia, o dolce vergine Maria.*

Pater noster, qui es in cælis:
sanctificetur nomen tuum;
adveniat regnum tuum;
fiat voluntas tua, sicut in cælo, et in terra.
Panem nostrum cotidianum da nobis hodie;
et dimitte nobis debita nostra,
sicut et nos dimittimus debitoribus nostris;
et ne nos inducas in tentationem;
sed libera nos a malo. Amen.

Ave, Maria, gratia plena, Dominus tecum;
benedicta tu in mulieribus,
et benedictus fructus ventris tui, Iesus.
Sancta Maria, Mater Dei,
ora pro nobis peccatoribus
nunc et in hora mortis nostræ. Amen.

Gloria Patri et Filio
et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio, et nunc et semper,
et in sæcula sæculorum. Amen.

The faithful who take part in this liturgical celebration in Saint Peter's Square can obtain a Plenary Indulgence under the usual conditions:

- freedom from all attachment to sin, including venial sin
- sacramental confession
- reception of Holy Communion
- prayer for the intentions of the Holy Father

I fedeli che partecipano alla presente celebrazione liturgica nella Piazza di San Pietro possono ottenere il dono dell'Indulgenza Plenaria, alle solite condizioni:

- esclusione di qualsiasi affetto al peccato anche veniale
- confessione sacramentale
- comunione eucaristica
- preghiera secondo le intenzioni del Sommo Pontefice

COPERTINA:

IMMACOLATA

ARAZZO DELLA MANIFATTURA DI SAN MICHELE (1759)

ARAZZIERE: PIETRO FERLONI

CARLO MARATTA (CAMERANO, 1625 - ROMA, 1713)

SALA DEL CONCISTORO

PALAZZO APOSTOLICO VATICANO

Riproduzione vietata

TUTTI I DIRITTI RISERVATI

A CURA DELL'UFFICIO DELLE CELEBRAZIONI LITURGICHE
DEL SOMMO PONTEFICE

*La serie completa dei libretti 2015 sarà disponibile previa prenotazione
presso la Tipografia Vaticana (email: tipvat@tipografia.va)*

TIPOGRAFIA VATICANA